

**Privacy Policy of Lafert Elektromotorji d.o.o.**  
*Slovenian Version*

V skladu s čl. 13 Uredbe (EU) št. 2016/679 (v nadaljevanju GDPR) Lafert Elektromotorji D.o.o. v nadaljevanju podaja informacije o obdelavi osebnih podatkov, ki se izvaja v zvezi s sistemom upravljanja prijav morebitnih kršitev ali sumov nezakonitih dejanj, ki jih prejme Lafert Elektromotorji d.o.o.

## 1. UPRAVLJAVEC PODATKOV

Upravljevec podatkov je:

- Lafert Elektromotorji D.o.o. Cesta Goriške fronte 46, 5290 Šempeter pri Gorici – Slovenija, matična številka 5773776, identifikacijska številka za DDV SI 48429759.
- Lafert S.p.A., via John Fitzgerald Kennedy, 43 b, 30027, San Donà di Piave (VE), Italija, davčna številka 00168750271

## 2. OBDELOVALEC PODATKOV

V skladu s čl. 28. GDPR je upravljevec osebnih podatkov imenoval odvetnico Majo Krašovec Orel, Bevkov trg 6, 5000 Nova Gorica, za skrbnika, ki bo kot obdelovalec osebnih podatkov prejemal, upravljal in hranil osebne podatke v zvezi s prijavi žvižgačev.

## 3. KATEGORIJE OSEBNIH PODATKOV

Upravljevec podatkov bo morda moral po prejemu prijave obdelati naslednje osebne podatke:

- Skupni osebni podatki po čl. 4, 1. točka GDPR prijavitelja (če prijava ni anonimna), prijavitelja in vseh drugih vpletenih oseb in/ali omenjenih v prijavi, kot so:
  - osebne podatke (npr. ime, priimek, datum in kraj rojstva),
  - kontaktne podatke (npr. stacionarne in/ali mobilne telefonske številke, poštni/e-poštni naslov),
  - organizacijski podatki (npr. naloga, položaj),
  - fotografije, video ali avdio/video prispevki;
- Posebne kategorije osebnih podatkov po čl. 9 GDPR, če je vključeno v poročilo;
- Osebni podatki v zvezi s kaznivimi obsodbami in kaznivimi dejanji po 1. čl. 10 GDPR, če je vključeno v poročilo.

Prek zagotovljenega kanala lahko žvižgač prijavi anonimno, ne da bi bil identificiran.

Osebni podatki se torej obdelujejo le, če žvižgač poda neanonimno prijavo oziroma je v prijavi nekdo omenjen.

## 4. NAMENI IN PRAVNA PODLAGA OBDELAVE

Obdelava osebnih podatkov se izvaja v skladu z Zakonom o varstvu prijaviteljev (ZZPri), ki narekuje vzpostavitev internih sistemov poročanja, preko katerih lahko žvižgač prijavi morebitne kršitve, za katere izve na področju delovnega okolja. Zato je v skladu s čl. 6. odst. 1, točka. c) GDPR, pravna podlaga za obdelavo izhaja iz izpolnjevanja zakonske obveznosti, ki velja za upravljavca podatkov. V ta namen bo obdelava podatkov torej zajemala vse tiste operacije, ki so potrebne za:

- izvajanje dejavnosti sprejema, analize, preverjanja in arhiviranja poročila;
- uvedbo kakršnih koli disciplinskih ukrepov ali sprejetje drugih ukrepov, ki jih je treba oceniti za vsak primer posebej;
- potrebe notranje kontrole tveganja.

Poleg tega lahko upravljevec osebnih podatkov obdeluje za obrambo ali preiskavo ene od svojih pravic v civilnih, upravnih ali kazenskih sporih, zato v skladu s čl. 6, odst. , točka. f) GDPR je pravna podlaga za takšno obdelavo zasledovanje zakonitega interesa upravljavca podatkov.

## 5. ROK HRAMBE OSEBNIH PODATKOV

Upravljaec hrani osebne podatke le toliko časa, kolikor je potrebno za obravnavo prejete prijave, v vsakem primeru pa največ 5 let od datuma sporočila o končnem izidu postopka obravnave prijavitelja. Po tem obdobju bodo podatki izbrisani.

Ob uporabi načel nujnosti in sorazmernosti se osebni podatki, ki očitno niso uporabni za upravljanje določenega poročila, ne zbirajo oziroma se, če so zbrani pomotoma, brez odlašanja izbrišejo.

## 6. KAKO OBDELUJEMO VAŠE PODATKE

Osebni podatki, ki so potrebni in instrumentalni za pravilno vodenje poročila, so shranjeni preko avtomatiziranih in računalniških sistemov ter po možnosti le na papirju, po logiki, ki je strogo povezana z zgoraj navedenimi nameni. V vsakem primeru se obdelava izvaja na način, ki zagotavlja varnost in zaupnost podatkov, s posebnim poudarkom na identiteti prijavitelja, prijavitelne osebe in vseh vpletenih in/ali omenjenih subjektov v prijavi.

## 7. DELJENJE PODATKOV S TRETJIMI OSEBAMI IN RAZŠIRJANJE

Za doseganje zgoraj opisanih namenov lahko upravljaec podatkov osebne podatke posreduje tretjim osebam, ki spadajo v naslednje kategorije:

- a. pravosodni organi in policijski organi ter/ali druge javne uprave v mejah in za izpolnjevanje obveznosti, določenih z zakoni, predpisi ali zakonodajo Skupnosti, ki jih bodo obravnavali kot neodvisne upravljavce podatkov;
- b. svetovalci, ki bodo ustrezno imenovani za obdelovalce podatkov.

Osebni podatki, razen če to zahteva zakon, ne bodo razširjani ali preneseni v države, ki niso članice EU.

## 8. PRAVICE POSAMEZNIKA, NA KATEREGA SE NANAŠAJO OSEBNI PODATKI

V zvezi z obdelavo osebnih podatkov lahko vsak posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, uveljavlja naslednje pravice, določene v 15. do 22. členu GDPR:

- a. pravica dostopa
- b. pravica do popravka
- c. pravica do preklica
- d. pravica do omejitve obdelave
- e. pravica do prenosljivosti podatkov
- f. pravico do ugovora obdelavi
- g. pravico do preklica soglasja
- h. pravica, da za vas ne velja odločitev, ki temelji izključno na avtomatizirani obdelavi

Te pravice lahko uveljavljate tako, da se obrnete na upravljavca podatkov na naslednji e-naslov: [lspace.privacy@shi-g.com](mailto:lspace.privacy@shi-g.com)



Pursuant to art. 13 of Regulation (EU) No. 2016/679 (hereinafter the "GDPR") Lafert Elektromotorji D.o.o. provides below the information on the processing of personal data carried out in relation to the management system of reports of potential misconduct or suspected illegal acts received by Lafert Elektromotorji D.o.o..

## 1. DATA CONTROLLER

The Data Controller are:

- Lafert Elektromotorji D.o.o. Cesta Goriške fronte 46, 5290 Šempeter pri Gorici – Slovenia, Registration number 5773776, VAT identification number SI 48429759.
- Lafert S.p.A., via John Fitzgerald Kennedy, 43, 30027, San Donà di Piave (VE), Italy, Fiscal Code 00168750271

## 2. DATA PROCESSOR

Pursuant to art. 28 of the GDPR the Data Controller has appointed Attorney Maja Krašovec Orel, Bevkov trg 6, 5000 Nova Gorica, as trustee, who will receive, manage and storage the personal data related to the whistleblowing reports as Data Processor.

## 3. CATEGORIES OF PERSONAL DATA

The Data Controller may have to process the following personal data after receiving a report:

- a. Common personal data pursuant to art. 4, point 1 of the GDPR of the whistleblower (if the report is not anonymous), of the reported party and of any other persons involved and/or mentioned in the report, such as:
  - personal data (e.g. name, surname, date and place of birth),
  - contact details (e.g. fixed and/or mobile telephone numbers, postal/e-mail addresses),
  - organizational data (e.g. task, position),
  - photographs, videos or audio/video contributions;
- b. Special categories of personal data pursuant to art. 9 of the GDPR, if included in the report;
- c. Personal data relating to criminal convictions and offences pursuant to art. 10 of the GDPR, if included in the report.

Through the provided channel the whistleblower can report anonymously, without being identified.

Therefore, personal data are processed only if the whistleblower makes a not anonymous report, or someone is mentioned in the report.

## 4. THE PURPOSES AND THE JURIDICAL BASIS OF THE PROCESSING

The processing of the personal data is carried out in application of the Slovenian Legislation Act on the Protection of Applicants (ZZPri) that requests the implementation of internal reporting systems through which the whistleblower can report potential wrongdoings of which he came to know in the field of the working environment. Therefore, pursuant to art. 6 para. 1, lett. c) of the GDPR, the legal basis for processing derives from the fulfilment of a legal obligation to which the Data Controller is subject. For this purposes the data processing will therefore cover all those operations necessary for:

- a. the execution of the activities of receiving, analysing, verifying and archiving the report;
- b. the introduction of any disciplinary measures or the adoption of other measures, which should be assessed on a case-by-case basis;
- c. the needs of internal control risks.

In addition, the personal data may be processed by the Data Controller for the defense or investigation of one of its own rights in civil, administrative or criminal disputes, and therefore, pursuant to art. 6, par. , lett. f) of the GDPR, the legal basis for such processing is the pursuit of the legitimate interest of the Data Controller.

## 5. PERSONAL DATA RETENTION PERIOD

The Data Controller retains the personal data only for the period necessary for the management of the report received and in any case for a period not exceeding 5 years from the date of communication of the final outcome of the management process of the whistleblower. After this period the data will be deleted.

In application of the principles of necessity and proportionality, personal data which are manifestly not useful for the management of a specific report shall not be collected or, if accidentally collected, shall be deleted without delay.

## 6. HOW WE PROCESS YOUR DATA

Personal data, which are necessary and instrumental for the correct management of the report, are stored through automated and computer systems, and only possibly on paper, according to logic strictly related to the purposes indicated above. In any case, the processing is carried out in a manner designed to ensure the security and confidentiality of the data, with particular reference to the identity of the whistleblower, the reported party and all the subjects involved and/or mentioned in the report.

## 7. SHARING THE DATA TO THIRD PARTIES AND DISSEMINATION

In order to pursue the purposes described above, the Data Controller may communicate personal data to third parties belonging to the following categories:

- a. judicial authorities and police bodies and/or other public administrations, within the limits and for the fulfilment of obligations laid down by law, regulations, or Community legislation, which will treat them as independent Data Controllers;
- b. consultants who will be appropriately appointed as Data Processors.

Personal Data, unless required by law, will not be disseminated or transferred to non-EU countries.

## 8. RIGHTS OF THE DATA SUBJECT

In relation to the processing of personal data, of each data subject can exercise the following rights set out in articles 15 to 22 of the GDPR:

- a. right of access
- b. right of rectification
- c. right to cancellation
- d. right to restriction of processing
- e. right to data portability
- f. right to object to processing
- g. right to withdraw consent
- h. right not to be subject to a decision based solely on automated processing

You can exercise these rights contacting the Data Controller at the following e-mail address: [lspa.privacy@shig.com](mailto:lspa.privacy@shig.com)